

F. 95 — 1339

10 AVRIL 1995. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques dans les services centraux de l'Office belge du Commerce extérieur

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matières administratives, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995, déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique n° 27.046B du 30 mars 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans les services centraux de l'Office belge du Commerce extérieur, les cadres linguistiques sont fixés comme il est indiqué au tableau ci-après :

Degré de la hiérarchie — Trap van de hiërarchie	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre bilingue néerlandais Nombre d'emplois — Tweetalig kader Nederlands Aantal betrekkingen	Cadre bilingue français Nombre d'emplois — Tweetalig kader Frans Aantal betrekkingen
1	2	2	1	1
2	4	4		
3	24	25		
4	13	12		
5	21	21		
6	19	18		
7	12	13		

§ 2. Les emplois suivants sont supprimés au départ de leur titulaire :

Degré de la hiérarchie — Trap van de hiërarchie	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen
4	1	—

Art. 2. L'arrêté royal du 23 octobre 1980 fixant les cadres linguistiques du personnel de l'Office belge du commerce extérieur, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

N. 95 — 1339

10 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders in de centrale diensten van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 27.046B van 30 maart 1995 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. In de centrale diensten van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel worden de taalkaders vastgelegd zoals weergegeven in de volgende tabel :

§ 2. De volgende betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Art. 2. Het koninklijk besluit van 23 oktober 1980 houdende vaststelling van de taalkaders van het personeel van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Notre Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

R. URBAIN

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

R. URBAIN

F. 95 — 1340

10 AVRIL 1995. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43, § 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, qui constituent un même degré de la hiérarchie.

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4;

Vu l'avis des organisations syndicales compétentes;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique n° 27.046A du 30 mars 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En vue de l'application, aux membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, de l'article 43, § 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1er degré : les grades répartis dans les rangs 16 et 15;

2e degré : les grades répartis dans les rangs 14 et 13;

3e degré : les grades répartis dans les rangs 12, 11 et 10;

4e degré : les grades répartis dans les rangs 29, 28, 27 et 26;

5e degré : les grades répartis dans les rangs 22 et 20;

6e degré : les grades répartis dans le rang 30;

7e degré : les grades répartis dans les rangs 40 et 42.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et le membre du personnel titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. L'arrêté royal du 8 décembre 1976 concernant la détermination en vue de l'application de l'article 43, § 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, des grades des agents de l'Office belge du Commerce extérieur qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 9 novembre 1987, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

R. URBAIN

N. 95 — 1340

10 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43, § 3, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, alinea 4; Gelet op het advies van de bevoegde syndicale organisaties;

Gelet op het advies nr. 27.046A van 30 maart 1995 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, van het artikel 43, § 3, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen vastgesteld als volgt :

1e trap : de graden die behoren tot de rangen 16 en 15;

2e trap : de graden die behoren tot de rangen 14 en 13;

3e trap : de graden die behoren tot de rangen 12, 11 en 10;

4e trap : de graden die behoren tot de rangen 29, 28, 27 en 26;

5e trap : de graden die behoren tot de rangen 22 en 20;

6e trap : de graden die behoren tot de rang 30;

7e trap : de graden die behoren tot de rangen 40 en 42.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de vlakke loopbaan en het personeelslid dat titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 8 december 1976 betreffende de vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43, § 3, van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 november 1987, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

R. URBAIN